

Makita

Tournevis à Chocs à Batterie

Equippée d'un frein moteur électrique

Modèle 6913D

Modèle 6913DW

Avec rechargeur rapide

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Cordless Impact Driver

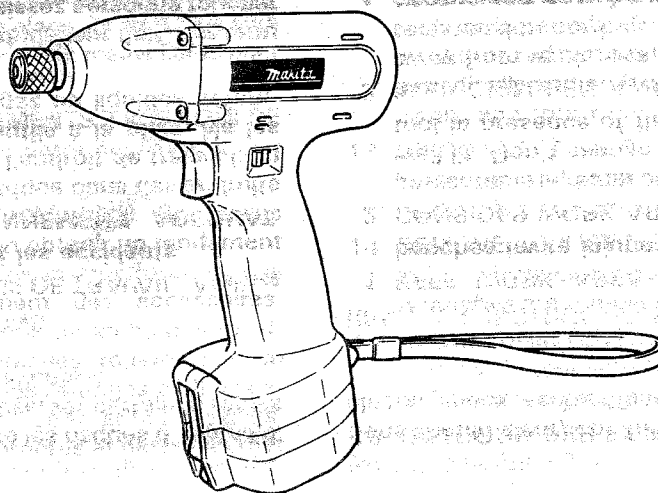
Equipped with electric brake

Model 6913D

Model 6913DW

With fast charger

INSTRUCTION MANUAL



PRECAUTIONS TRES IMPORTANTES

ATTENTION: Quand vous vous servez d'outils électriques, vous devez toujours, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, observer certaines règles de sécurité, et notamment les suivantes:

LISEZ TOUTES CES INSTRUCTIONS.

1. **MAINTENEZ PROPRE LA ZONE DE TRAVAIL.** Ateliers et établis encombrés invitent les accidents.
2. **RECHERCHEZ UN ENVIRONNEMENT ADEQUAT.** N'utilisez pas d'outillage électrique dans des endroits mouillés ou humides. Gardez l'endroit de travail bien éclairé. N'exposez pas vos outils à la pluie. Ne les utilisez pas en présence de gaz ou liquides inflammables.
3. **ELOIGNEZ LES ENFANTS.** Tout visiteur doit être tenu à l'écart du lieu de travail. Ne laissez personne toucher l'outil ou le câble électrique.
4. **RANGÉZ LES OUTILS NON EN SERVICE.** Quand ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec et élevé ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
5. **NE FORCEZ PAS VOTRE OUTIL.** Il fera un travail meilleur et plus sûr au régime pour lequel il a été conçu.
6. **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez pas un petit outil ou une pièce trop faible à faire le travail d'un outil de gros œuvre. N'utilisez pas un outil à quelque chose pour quoi il n'a pas été fait.
7. **PORTEZ UN HABILLEMENT APPROPRIÉ.** Ne portez

ni vêtements lâches ni bijouterie qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Les gants de caoutchouc et les chaussures anti-dérapantes sont conseillés si vous travaillez dehors. Si vos cheveux sont longs, maintenez-les serrés dans un couvre-chef.

8. **PORTEZ DES LUNETTES DE SÛRETÉ,** ainsi qu'un masque à poussière si le travail de coupe ou de sciage produit de la poussière.
9. **NE MALTRAITEZ PAS LE CÂBLE.** Ne portez jamais un outil par son câble électrique et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher. Gardez le câble loin de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.
10. **FIXEZ LA PIÈCE À TRAVAILLER.** Utilisez des crampons ou un étau pour la maintenir en place. Ils sont plus sûrs que votre main et cela laisse les deux mains libres pour manier l'outil.
11. **NE PORTEZ PAS LES MOUVEMENTS TROP LOIN DE VOUS.** Gardez à tout moment votre équilibre et une assise ferme.
12. **ENTRETENEZ LES OUTILS AVEC SOIN.** Gardez-les bien affûtés et propres pour en obtenir un rendement meilleur et plus sûr. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires. Inspectez les câbles électriques périodiquement et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un service compétent. Inspectez les rallonges périodiquement et changez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et nettes de tout corps gras.
13. **DEBRANCHEZ vos outils** quand vous ne les utilisez pas, quand vous vous apprêtez à les nettoyer et quand

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't expose power tools to rain. Don't use tool in presence of flammable liquids or gases.
3. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept away from work area. Don't let visitors contact tool or extension cord.
4. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
5. **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
6. **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended.
7. **DRESS PROPERLY.** Don't wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
8. **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
9. **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
10. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
11. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
12. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
13. **DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
14. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
15. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is OFF when plugging in.
16. **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
17. **STAY ALERT.** Watch what you are doing, use common

vous changez les accessoires tels que lames, mèches ou couteaux.

14. **ENLEVEZ LES CLES ET CLAVETTES D'AJUSTAGE.** Prenez l'habitude de vérifier qu'elles sont enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
15. **EVITEZ LES DEMARRAGES ACCIDENTELS.** Ne transportez pas un outil branché avec le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que ce dernier est sur OFF quand vous branchez l'outil.
16. **UTILISEZ DES RALLONGES A L'EXTERIEUR.** Quand vous vous servez de l'outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges pour l'extérieur et désignées comme telles.
17. **RESTEZ EN ETAT D'ALERTE.** Observez ce que vous faites et utilisez votre bon sens. Ne vous servez pas d'un outil quand vous vous sentez fatigué.
18. **VERIFIEZ LES PARTIES ENDOMMAGEES.** Avant de continuer à utiliser un outil, il faut vérifier avec soin toute pièce ou protection endommagée afin de s'assurer qu'elle est apte à fonctionner proprement et remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leurs attaches, leurs fêlures possibles, leur montage et toute autre condition susceptible d'en affecter le fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un service compétent, sauf s'il est indiqué de procéder autrement quelque part dans ce manuel d'instructions. Faites changer les interrupteurs défectueux par un service compétent. N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas parfaitement.

sense. Don't operate tool when you are tired.

18. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use tool if switch does not turn it on and off.
19. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example, pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
20. **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.

19. **ATTENTION AUX CHOCs ELECTRIQUES.** Ne mettez pas votre corps en contact avec des surfaces à la terre telles que canalisations, radiateurs, fourneaux, réfrigérateurs, etc.
20. **REPLACEMENT DE PIECES.** Quand vous changez une pièce, n'utilisez qu'une pièce identique.

ATTENTION AU VOLTAGE: Avant de brancher l'outil à une prise (réceptacle, sortie d'électricité etc.) s'assurer que le voltage est le même que celui qui est spécifié sur la plaque de l'outil. Une prise de courant avec un voltage supérieur à celui qui est spécifié sur l'outil peut causer de **SERIEUSES BLESSURES** à l'utilisateur et endommager l'outil. Dans le doute, **NE PAS BRANCHER L'OUTIL.** L'usage d'une source de courant avec un voltage inférieur à celui qui est spécifié sur la plaque endommage le moteur.

1. Do not attempt to use a plug-in transformer, an engine generator or DC power receptacle.
2. Do not allow anything to cover or clog the charger.

VOLTAGE WARNING: Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in **SERIOUS INJURY** to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE TOOL.** Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

PRECAUTIONS TRES IMPORTANTES

1. **SUIVEZ CES INSTRUCTIONS** — Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement du chargeur de piles.
2. Avant de vous servir du chargeur, lisez toutes les instructions et précautions relatives 1) au chargeur, 2) à la pile, et 3) à l'outil utilisant la pile.
3. **ATTENTION** — Pour éliminer tout risque, ne chargez que des piles rechargeables MAKITA. Tout autre type de pile peut éclater, causant dommages ou blessures.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS** — This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. **CAUTION** — To reduce risk of injury, charge only MAKITA type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

4. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
 5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ni vendu par le fabricant du chargeur peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
 6. Pour ne pas risquer d'endommager le câble ou la prise, débranchez en tenant la prise plutôt que le câble.
 7. Assurez-vous que la position du câble ne l'expose pas à faire trébucher, à être foulé aux pieds, ou à forcer de quelque manière que ce soit.
 8. N'utilisez pas le chargeur si le câble ou la prise sont en mauvais état — en ce cas, changez ceux-ci immédiatement.
 9. N'utilisez pas le chargeur après qu'il ait reçu un choc, soit tombé à terre ou se trouve endommagé en quelque façon; portez-le d'abord chez un réparateur qualifié.
 10. Ne désassemblez par le chargeur ou la pile-cartouche; portez-les chez un réparateur qualifié quand une réparation devient nécessaire. Un réassemblage incorrect peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.
 11. Afin de réduire les risques de décharge, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage. Mettre à l'arrêt les seules commandes de l'outil ne réduira pas les risques.
4. Do not expose charger to rain or snow.
 5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
 6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
 7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
 8. Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.
 9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
 10. Do not disassemble charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
 11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR LE CHARGEUR ET LA PILE-CARTOUCHE

1. Ne chargez pas la pile-cartouche quand la température ambiante est inférieure à 10° ou supérieure à 40°.
2. Ne tentez pas d'utiliser un transformateur-élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.
3. Ne laissez rien recouvrir ou obturer les ouvertures du chargeur.
4. Lorsque vous ne vous servez pas de votre batterie-cartouche, protégez-en toujours les bornes avec le couvre-batterie.
5. Un court-circuit de la pile peut entraîner un fort courant d'intensité, une surchauffe, un grillage ou une panne.
 - (1) Ne jamais toucher les bornes de raccordement avec des matériaux conducteurs.
 - (2) Ne pas conserver la batterie dans un récipient contenant des objets métalliques tels que des clous, des pièces métalliques, etc.
 - (3) Ne pas exposer la batterie à l'eau ni à la pluie.
6. Ne rangez pas votre outil ou votre pile-cartouche dans des endroits où la température risque de dépasser 35°.
7. Ne brûlez pas la pile-cartouche même si elle est sévèrement endommagée ou complètement hors d'usage, car elle risque d'exploser au feu.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

1. Do not charge Battery Cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
2. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
3. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
4. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
5. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
6. Do not store the tool and Battery Cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 35°C (95°F).
7. Do not incinerate the Battery Cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES

1. N'oubliez pas que cet outil est toujours en état de fonctionner puisqu'il n'est pas besoin de le brancher pour cela.
2. Portez une protection d'oreilles.
3. Tenez votre outil fermement.
4. Ayez toujours une assise ferme sur vos pieds.
Veillez que personne ne se trouve en-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en des endroits élevés.
5. Quand vous vissez dans des murs, sols ou parois où des câbles électriques peuvent se trouver sous tension, **NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE METALLIQUE DE L'OUTIL!**
Tenez votre outil par ses seules parties isolées, de façon à prévenir tout choc électrique.

SUIVEZ STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
 2. Wear ear protectors.
 3. Hold the tool firmly.
 4. Always be sure you have a firm footing.
Be sure no one is below when using the tool in high locations.
 5. When driving into walls, floors or wherever "live" electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL!**
Hold the tool only by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a "live" wire.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

SPECIFICATIONS

• Modèle 6913D

Capacités	Vis à métaux	4 mm — 8 mm
	Boulon standard	5 mm — 12 mm
	Boulon à haute résistance	5 mm — 10 mm
Vitesse à vide (t/mn.)	0 — 2.200	
Nombre de coups/mn.	0 — 3.000	
Max. couple de serrage (Note 1)	1.000 cm · kg	
Dimensions (L x l x H)	194 mm x 79 mm x 228 mm	
Poids net	1,6 kg	

• Cartouche de batteries 1202

Voltage	12 V
---------	------

• Modèle DC1201 Rechargeur rapide	
Entrée	A.C. seul 50 Hz — 60 Hz
Sortie	D.C. 9,6 V, 12 V
Recharge	1 heure

- Note 1: Après serrage du boulon à haute résistance M12 (F11T) durant 3 secondes avec batterie à pleine charge.
- * Le fabricant se réserve le droit de modifier sans avertissement les spécifications.
 - * Nota: Les spécifications peuvent varier selon les pays.

SPECIFICATIONS

• Model 6913D

Capacities	Machine screw	4 mm — 8 mm (5/32" — 5/16")
	Standard bolt	5 mm — 12 mm (3/16" — 1/2")
	High tensile bolt	5 mm — 10 mm (3/16" — 3/8")
No load speed (RPM)	0 — 2,200	
Impact per minute	0 — 3,000	
Max. tightening torque (Note 1)	1,000 kg · cm (71 ft · lbs)	
Dimensions (L x W x H)	194 mm x 79 mm x 228 mm (7-5/8" x 3-1/8" x 9")	
Net weight	1.6 kg (3.5 lbs)	

• Battery cartridge 1202

Voltage	12 V
---------	------

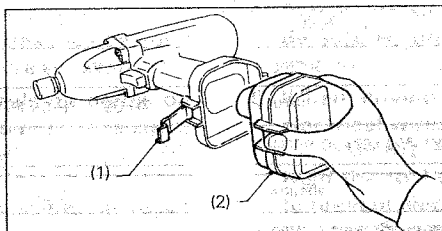
• Model DC1201 Fast charger	
Input	A.C. only 50 Hz — 60 Hz
Output	D.C. 9.6 V, 12 V
Charging time	1 Hr.

- Note 1: After tightening high tensile bolt M12 (F11T) for 3 seconds while using a fully charged battery cartridge.
- * Manufacturer reserves the right to change specifications without notice.
 - * Note: Specifications may differ from country to country.

Pour installer ou retirer la cartouche

- Coupez toujours le contact de l'outil avant d'introduire ou retirer la batterie.
- Pour retirer la cartouche, retirez le couvercle de l'outil et saisissez les deux côtés de la cartouche tout en l'extrayant de son tube.
- Pour introduire le cartouche, alignez sa saillie sur la gorge de son logement et glissez-la en position. Encastrez à nouveau le couvercle en place. Assurez-vous qu'il est bien fermé avant de vous servir de l'outil, afin que la batterie ne se détache pas de celui-ci en cours d'utilisation.
- Lorsque vous insérez la batterie, ne forcez pas sur elle. Si elle n'entre pas aisément, c'est que vous ne l'introduisez pas comme il convient.

(1) Couvercle (2) Cartouche



Installing or removing battery cartridge

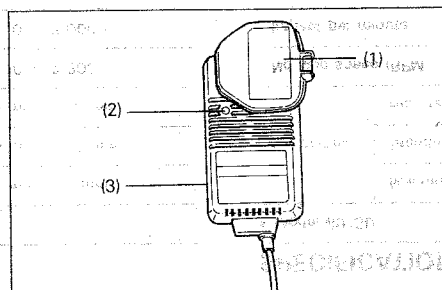
- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, pull out the set plate on the tool and grasp both sides of the cartridge while withdrawing it from the tool.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Snap the set plate back into place. Be sure to close the set plate fully before using the tool to prevent the battery cartridge from accidentally falling out of the tool.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

(1) Set plate (2) Battery cartridge

Charge

Branchez le chargeur rapide. Le témoin de charge va clignoter en vert. Introduisez la batterie de façon que ses bornes plus et moins correspondent respectivement aux indications du chargeur rapide. Le témoin de charge passera de la couleur verte à la couleur rouge et la charge commencera. Le témoin de charge restera allumé de façon continue pendant la durée de la charge. Quand le témoin de charge passe du rouge au vert et qu'on entend un son continu pendant 5 secondes environ, la charge est terminée. Débranchez le chargeur.
(Note: Référez-vous à la table ci-dessous pour la durée de charge.)

(1) Batterie
(2) Témoin de recharge
(3) Chargeur rapide



Charging

Plug the fast charger into your power source. The charging light will flash in green color. Insert the battery cartridge so that its plus and minus terminals are on the same sides as their respective markings on the fast charger. The charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will remain lit steadily during charging. When the charging light color changes from red to green and a tone sounds steadily for approx. 5 seconds, charging is complete. Unplug the charger from the power source.
(Note: Refer to the table below for the charging time.)

(1) Battery cartridge
(2) Charging light
(3) Fast charger

Chargeur rapide	DC1201
Batterie	
1200	Environ 45 min.
1201	Environ 60 min.
1202	Environ 70 min.

Fast charger	DC1201
Battery cartridge	
1200	Approx. 45 min.
1201	Approx. 60 min.
1202	Approx. 70 min.

ATTENTION:

- Si la batterie est neuve, ou bien est restée longtemps inutilisée, elle ne se chargera pas complètement. Elle se rechargera complètement lorsqu'elle aura été chargée et déchargée complètement deux fois.
- Si la batterie est chaude, il est possible que le témoin de charge clignote en rouge. Laissez refroidir la batterie avant de la charger.
- Si le témoin de charge clignote alternativement en vert et en rouge, et qu'un "bip, bip, bip, ..." se fasse entendre, il y a un problème et la charge est impossible. Les bornes du chargeur ou de la batterie sont encrassées, ou bien la batterie est hors service, ou bien endommagée.
- Si vous chargez deux batteries à la suite, laissez le chargeur refroidir 15 minutes entre les deux charges.

CAUTION:

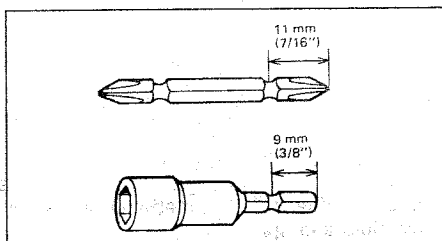
- If the battery cartridge is new, or has not been used for a long time, it may not accept a full charge. You can recharge the battery cartridge fully after discharging it completely a couple of times.
- If the battery cartridge is warm, the charging light may flash in red color. Let it cool before charging.
- If the charging light flashes alternately in green and red, and a tone sounds "beep, beep, beep, ...", a problem exists and charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.
- If charging two battery cartridges in succession, give the charger 15 minutes to cool down between the two.

Pose et dépose du foret

ATTENTION:

Assurez-vous toujours que le contact est coupé et la cartouche retirée avant d'installer ou d'inverser le foret.

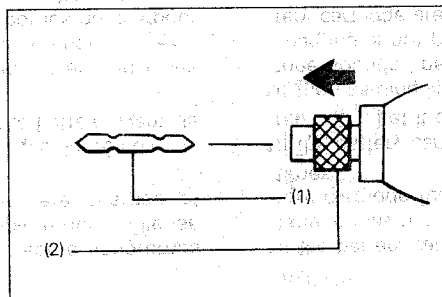
Utilisez uniquement la mèche de tournevis ou la mèche à douille représentées à la figure. N'utilisez aucune autre mèche de tournevis ou mèche à douille.



Pour installer le foret, tirer le manchon dans le sens de la flèche et introduire le foret dans le manchon jusqu'au fond. Lâcher alors le manchon pour immobiliser le foret.

Pour enlever le foret, tirer le manchon dans la direction de la flèche et tirer fermement le foret.

(1) Foret
(2) Manchon



Installing or removing bit

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the bit.

Use only the driver bit or socket bit shown in the figure. Do not use any other driver bit or socket bit.

To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit.

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

(1) Bit
(2) Sleeve

NOTE:

Si la lame n'est pas insérée assez profondément dans le manchon, celui-ci ne revient pas à sa position d'origine et la lame ne se trouve pas bien assurée. En ce cas, insérez à nouveau la lame comme il est dit ci-dessus.

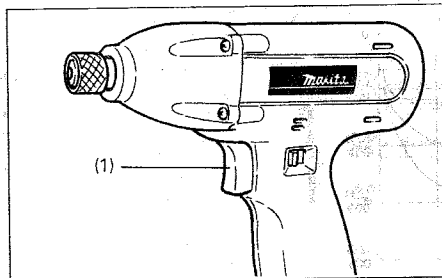
NOTE:

If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

Interrupteur

La vitesse de l'outil s'accroît quand on appuie sur la gâchette. Pour démarrer, appuyez simplement sur celle-ci. Relâchez-la pour arrêter.

(1) Gâchette



Switch action

Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger. To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

(1) Switch trigger

ATTENTION:

Avant d'insérer la pile-cartouche dans l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne librement et retourne en position "OFF" dès qu'on la relâche.

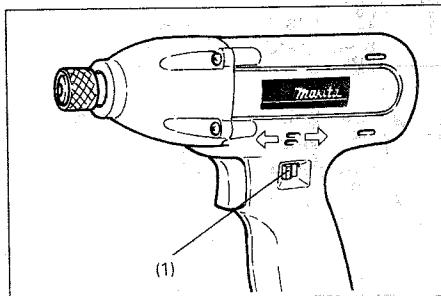
CAUTION:

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Interrupteur d'action inverse

Cet outil est muni d'un interrupteur-inverseur qui change le sens de rotation. Faites glisser l'inverseur vers la gauche pour une rotation vers la droite et vers la droite pour une rotation vers la gauche.

(1) Interrupteur-inverseur



Reversing switch action

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Slide the reversing switch to the left for clockwise rotation or to the right for counterclockwise.

(1) Reversing switch

ATTENTION:

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant utilisation.
- N'actionnez l'interrupteur-inverseur que l'outil complètement arrêté; s'il tourne encore à ce moment, vous risquez de l'endommager définitivement.

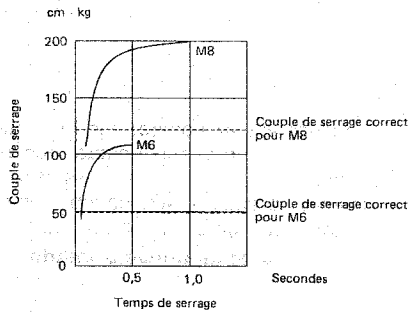
CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only when the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may ruin the tool.

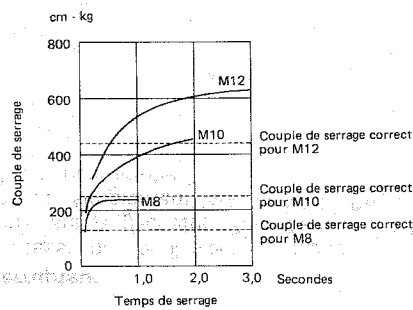
Fonctionnement

Le couple de serrage adéquat peut varier selon le type et la dimension de la vis, le matériau où elle s'enfonce, etc. La relation entre le couple de serrage et le temps de serrage est indiquée sur le tableau ci-dessous.

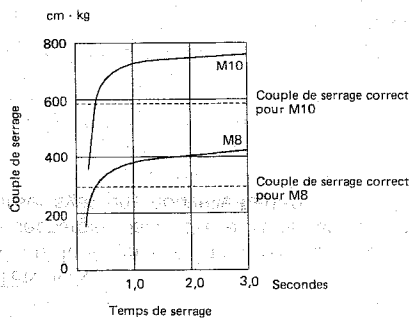
Vis à métaux



Boulon standard



Boulon à haute résistance



Tenez votre outil fermement et placez la pointe de la lame de tournevis dans la tête de la vis. Appliquez à l'outil une pression vers l'avant suffisante pour que la lame ne glisse pas hors de la vis et mettez le contact.

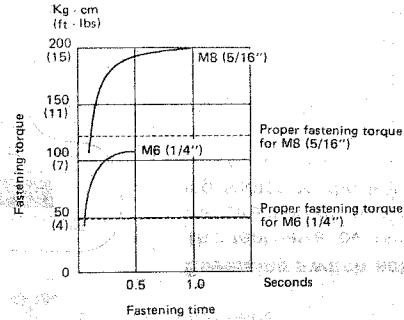
NOTE:

- Servez-vous de la lame qui convient à la tête de votre vis.
- Tenez votre outil bien droit sur la vis.
- Si vous serrez la vis durant un temps supérieur à celui qui est indiqué ci-dessus, la pointe de la lame peut se trouver surchargée, érodée, endommagée, etc. Avant de commencer votre vissage, effectuez toujours un vissage-test pour vérifier le temps de serrage que demande votre vis. Quand vous enfoncez une vis à métaux dans une plaque d'acier le couple de serrage adéquat peut être atteint en un temps extrêmement bref (0,1 – 0,2 sec.). Coupez le contact aussitôt que le bruit d'impact est perçu.
- Lorsque l'on serre une vis M8, ou plus petite, ajuster soigneusement la pression sur la gâchette de façon à ne pas détériorer la vis.

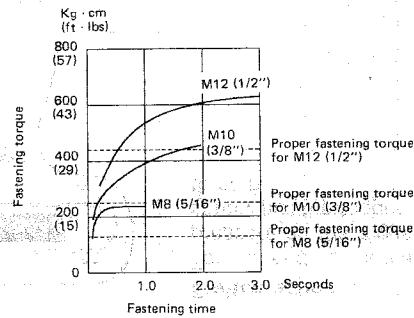
Operation

The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the screw, the type of material to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures below.

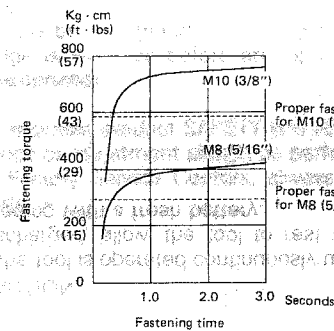
Machine screw



Standard bolt



High tensile bolt



Hold the tool firmly and place the point of the driver bit in the screw head. Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw and turn the tool on to start operation.

NOTE:

- Use the proper bit for the head of the screw that you wish to use.
- Hold the tool pointed straight at the screw.
- If you fasten the screw for a time longer than shown in the figures above, the screw or the point of the driver bit may be overstressed, stripped, damaged, etc. Before starting your job, always perform a test operation to verify the adequate fastening time for your screw. When fastening a machine screw in a steel plate, the proper fastening torque can be obtained in an extremely short time (approx. 0.1 – 0.2 seconds). Turn the tool off as soon as the impact sound is heard.
- When fastening screw M8 (5/16") or smaller, carefully adjust pressure on the switch trigger so that the screw is not damaged.

Le couple de serrage est affecté par une grande variété de facteurs parmi lesquels figurent les suivants. Après serrage, vérifiez toujours le couple à l'aide d'une clé dynamométrique.

1. Quand la batterie est presque complètement déchargée, le voltage diminue et le couple de serrage se trouve réduit.
2. Lame de tournevis ou foret à douille.
Si vous n'utilisez pas une lame de tournevis ou un foret à douille de la dimension correcte, vous diminuerez votre couple de serrage.
3. Boulon
 - Même si le coefficient de couple et le type de boulon sont les mêmes, le couple varie avec des boulons de diamètres différents.
 - Même si les diamètres des boulons sont les mêmes le couple de serrage correct diffèrera selon le coefficient de couple, la type de boulon et la longueur du boulon.
4. Le type de matériau où visser et la manière de tenir votre outil affecteront le couple.
5. L'utilisation de l'outil à basse vitesse réduira le couple de serrage.

ATTENTION:

Si l'outil fonctionne continûment jusqu'à ce que la batterie ait été déchargée, laissez-le ensuite reposer 15 minutes avant de l'utiliser avec une nouvelle batterie.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

1. When the battery cartridge is discharged almost completely, voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
2. Drive or socket bit
Failure to use the correct size driver bit or socket bit will cause a reduction in the fastening torque.
3. Bolt
 - Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of the bolt.
 - Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.
4. The type of materials to be fastened and the manner of holding the tool will affect the torque.
5. Operating the tool at low speed will cause a reduction in the fastening torque.

CAUTION:

If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

ENTRETIEN

ATTENTION:

Assurez-vous toujours que le contact est coupé et que la pile-cartouche est retirée avant toute opération d'entretien ou d'inspection.

Afin de maintenir l'outil en BON ETAT DE MARCHE et de SECURITE, réparations, entretien et réglages doivent être effectués par un Centre ou un Service Makita, et uniquement avec des pièces de rechange Makita.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

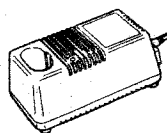
To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSOIRES

ATTENTION:

Ces accessoires et fixations sont recommandés pour votre outil Makita, tel qu'il est spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou fixation comporte un risque de blessure pour l'utilisateur. Les accessoires et fixations doivent être utilisés uniquement de la façon correcte et prévue par le fabricant.

- **Rechargeur rapide**
Modèle DC1201



- **Cartouche de batteries 1200**
- **La batterie plus 1201**
- **La batterie plus 1202**



- **Coffret en plastique**



- **Fast charger**
Model DC1201

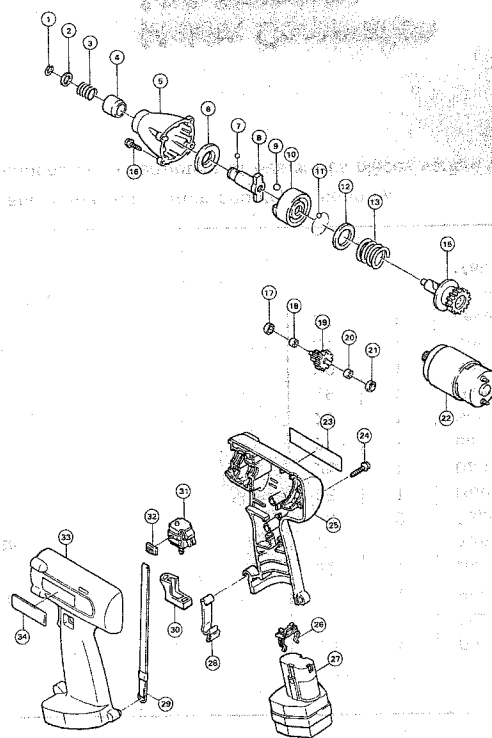
- **Battery cartridge 1200**
- **High capacity battery 1201**
- **High capacity battery 1202**

- **Plastic carrying case**

À la discrétion du fabricant, un de ces accessoires ou plus peuvent être inclus à titre d'équipement standard.
Pour plus de détails, consultez l'édition courante du catalogue général.

One or more of these accessories may be included as standard equipment at the discretion of the manufacturer.
See current General Catalog for specific information.

CORDLESS IMPACT DRIVER Model 6913D



Note: The switch and other part configurations may differ from country to country.
Remarque: Il est possible que la construction de l'interrupteur et des autres pièces varie d'un pays à l'autre.

ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION	ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION
MACHINE			MACHINE		
1	1	Ring Spring 11	19	1	Gear Complete 13—47
2	1	Flat Washer 12	20	1	Plane Bearing 4
3	1	Compression Spring 13	21	1	Rubber Sleeve 8
4	1	Sleeve	22	1	DC Motor 12 V
5	1	Hammer Case Complete	23	1	Name Plate
6	1	Nylon Washer 14	24	8	Tapping Screw 4x18
7	2	Steel Ball 3.5	25	1	Housing Set (With Item 33)
8	1	Anvil	26	1	Battery Holder
9	2	Steel Ball 5.6	27	1	Battery 1202
10	1	Hammer	28	1	Set Plate
11	24	Steel Ball 3.5	29	1	Hand Strap
12	1	Flat Washer 22	30	1	Switch Lever
13	1	Compression Spring 24	31	1	Switch
15	1	Spindle	32	1	Lever
16	4	Tapping Screw Flange PT 4x20	33	1	Housing Set (With Item 25)
17	1	Rubber Sleeve 8	34	1	Makita Label
18	1	Plane Bearing 4			

Note: The switch and other part specifications may differ from country to country.

Remarque: Il est possible que les spécifications de l'interrupteur et des autres pièces varient d'un pays à l'autre.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446 Japan

Imprimé au Japon
1997 — 1 — N

883910-167

PRINTED IN JAPAN
1997 — 1 — N